

1 Zamek Kliczków | www.kliczkow.com.pl | Hotel w zamku położonym w sercu malowniczych Borów Dolnośląskich. Otoczony jest angielskim parkiem i lasami, które zachęcają do spacerów i wycieczek rowerem.

Kliczków Castle | www.kliczkow.com.pl | Hotel in a castle located in the heart of the picturesque Lower Silesian Forest. It is surrounded by an English park and forests, which encourage you to take walks and go on bike trips.

2 Wiadukt kolejowy w Bolesławcu | boleslawiec.eu | Wzniesiony z kamienia wiadukt kolejowy swoją architekturą nawiązuje do rzymskich akweduktów. Przy 489 m długości jest największym tego typu obiektem w Polsce.

Bolesławiec Railway Viaduct | boleslawiec.eu | Stone railway viaduct whose architecture harks back to Roman aqueducts. 489 m in length, it is the longest construction of its type in Poland.

3 Skansen Kruszyrna | kruszyrna.com.pl | Wyjątkową atmosferę w Kruszyrnie tworzą nie tylko pyszne potrawy, ale też wystawa przedmiotów przechowujących pamięć o dawnych czasach: starych naczyń i innych sprzętów gospodarstwa domowego.

Kruszyrna Open-Air Museum | kruszyrna.com.pl | The unique atmosphere in Kruszyrna is created not only by the delicious cuisine, but also by an exhibition of items that preserve the memory of the olden days: old dishes and other household objects.

4 Bolesławiec – miasto ceramiki | boleslawiec.eu | Miasto słynące na całym świecie z tradycyjnych wyrobów ceramicznych, których tradycja sięga kilka wieków wstecz.

Bolesławiec – the town of pottery | boleslawiec.eu | Town famous around the world for its traditional pottery products, whose tradition is centuries old.

5 Most Staromiejski w Zgorzelcu | zgorzelec.eu | Stalowy most na Nysie Łużyckiej pozwalający przejść zabytkowego Przedmieścia Nyskiego w Zgorzelcu do Görlitz. Wzniesiony w miejscu dawnej przeprawy sięgającej XIII w.

Old Town Bridge in Zgorzelec | zgorzelec.eu | Steel bridge over the Lusatian Neisse, which allows you to get from the historic Przedmieście Nyskie in Zgorzelec to Görlitz in Germany. Erected on the site of a former crossing dating back to the 13th century.

6 Rynek w Lubaniu | luban.pl | Zabytkowe centrum miasta z XVI-wiecznym ratuszem w stylu renesansowym, obecnie siedzibą Muzeum Regionalnego. Kolejnym ważnym punktem są lubańskie sukienice, czyli dawne domy kupieckie.

Market Square in Lubań | luban.pl | Historic town centre with a 16th-century Town Hall built in the Renaissance style, which currently houses the Regional Museum. The Cloth Halls in Lubań, i.e. the former merchant houses, are another important place.

7 Rynek w Lwówku Śląskim | Centrum Iwóweckiego Starego Miasta z największym ratuszem na Śląsku, wzniesionym w stylu gotycko-renesansowym w XVI w. Na placu rynku, oprócz kilku kamienic, zachowały się także trzy zabytkowe fontanny.

Market Square in Lwówek Śląski | Centre of the Old Town in Lwówek Śląski with the biggest Town Hall in Silesia, erected in the Gothic-Renaissance style in the 16th century. In the market square, apart from a few tenement houses, there are also three preserved historic fountains.

8 Zamek Grodziec | grodziec.net | XV-wieczna warownia wznosząca się na szczycie wygasłego wulkanu. Pierwszy w Europie zamek udostępniony dla turystów. Dzisiaj oferuje zwiedzanie, bazę noclegową i organizację imprez.

Grodziec Castle | grodziec.net | 15th-century stronghold towering on the top of an extinct volcano. The first castle in Europe made available to tourists. Today it offers sightseeing tours, accommodation and a venue for planning events.

9 Baszta Kowalska w Złotorii | zlotoryja.pl | Fragment zespołu zabudowań obronnych Złotorii wzniesionych w XIV w. Obecnie baszta, właściwie wieża dawnej Bramy Górnej, jest udostępniona do zwiedzania jako punkt widokowy.

Smith's Tower (Baszta Kowalska) in Złotoryja | zlotoryja.pl | Fragment of a complex of defensive buildings in Złotoryja, erected in the 14th century. Currently, the tower of the former Upper Gate is available for sightseeing as a vantage point.

10 Muzeum Regionalne w Jaworze | muzeumjavor.pl | Wyjątkowe muzeum z siedzibą we wnętrzach w zespole dawnego klasztoru bernardynów z XV w. ma w swoich zbiorach unikatowe przykłady sztuki sakralnej.

Regional Museum in Jawor | muzeumjavor.pl | This exceptional museum inside a former Bernardine monastery complex dating from the 15th century has unique examples of sacred art in its collection.

11 Zamek Czocha | zamekczocha.com | Tajemniczy zamek leżący nad Jeziorem Leśnieńskim, w czasie II wojny światowej mieściła się w nim szkoła szyfrantów Abwehry. Dzisiaj w historycznych wnętrzach działa ośrodek hotelowo-konferencyjny.

Czocho Castle | zamekczocha.com | Mysterious castle located on the bank of Lake Leśnia. During World War II, it housed a school for future cryptographers of the Abwehr. Today, a hotel and conference centre operate in the historic interior.

12 Rynek w Gryfowie Śląskim | gryfow.pl | Zabytkowe centrum z XVI-wiecznym renesansowym ratuszem, kamieniczkami przebudowanymi w stylu barokowym w XVIII w. oraz fontannę z czterema gryfami (symbol miasta).

Market Square in Gryfów Śląski | gryfow.pl | Historic town centre with a 16th-century Renaissance Town Hall, tenement houses rebuilt in the Baroque style in the 18th century and a fountain with four griffins (the town's symbol).

13 Szwajcaria Lwówecka | lwówekslaski.pl | Największe po Górach Stołowych zgrupowanie piaszkowcowych form skalnych i labiryntów w Sudetach. Malownicze miejsce do uprawiania turystyki pieszej, rowerowej oraz wspinaczki.

Szwajcaria Lwówecka | lwówekslaski.pl | The biggest grouping of sandstone rock formations and labyrinths in the Sudetes after the Stołowe Mountains. A scenic place for practising hiking, biking and climbing.

14 Ruiny Zamku Wleń | zameklenno.pl | Pozostałości zamku zniszczonego w XVII w. to ślad przeszło osiemu stuleci historii murowanej warowni wzniesionej na szczycie Góry Zamkowej i malowniczo górującej nad Wleniem.

Wleń Castle Ruins | zameklenno.pl | Remnants of the castle, destroyed in the 17th century, are the vestige of over eight centuries of history of this brick stronghold erected on the top of Castle Mountain (Góra Zamkowa), which scenically towers over Wleń.

15 Kościół Pokoju w Jaworze | kosciolpokojujavor.pl | Barokowy drewniany kościół ewangelicki z XVII w., którego wnętrze skrywa zabytkowe wyposażenie, m.in. organy, ambonę i chrzcielnicę. Obiekt z listy światowego dziedzictwa UNESCO.

Church of Peace in Jawor | kosciolpokojujavor.pl | Baroque wooden Evangelical church dating from the 17th century, whose interior hides historic furnishings, such as a pipe organ, pulpit and baptismal font. The building is on the UNESCO World Heritage List.

16 Zamek w Roztoce | zamekroztoka.pl | Barokowa rezydencja typu pałacowego z XVI w. to część dawnego majątku hrabiowskiego rodu Hochbergów. Obecnie obiekt częściowo udostępniony do zwiedzania, ma przejść kompleksową rewitalizację.

Castle in Roztoka | zamekroztoka.pl | Baroque palatial residence from the 16th century, a part of the former estate of the Counts of Hochberg. Currently, the building is partially available for sightseeing; it is about to be thoroughly revitalised.

17 Dom Zdrojowy w Świeradowie-Zdroju | uzdrowisko-swieradow.pl | XIX-wieczny Dom Zdrojowy może się poszczycić najdłuższą na Dolnym Śląsku halą spacerową zdobioną witrażami i polichromiami z motywami roślinnymi.

Spa House in Świeradów-Zdrój | uzdrowisko-swieradow.pl | This 19th-century spa house boasts the longest promenade hall in Silesia, decorated with stained-glass windows and polychromes with plant motifs.

18 Rynek w Jeleniej Górze | jeleniagora.pl | Miasto położone u podnóża Karkonoszy, którego jedną z większych atrakcji jest malowniczy rynek z klasycystycznym ratuszem z XVIII w. oraz barokowymi kamieniczkami.

Market Square in Jelenia Góra | jeleniagora.pl | Town situated at the foot of the Karkonosze Mountains; one of its greatest attractions is the picturesque Market Square with a Classicist Town Hall dating from the 18th century and Baroque tenement houses.

19 Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze | muzeumkarkonoskie.pl | Muzeum posiada bogate zbiory związane z historią Kotliny Jeleniogórskiej, Karkonoszy i Gór Izerskich, a także liczącą ponad 9 tys. obiektów kolekcję szkła artystycznego.

Museum of the Karkonosze Mountains in Jelenia Góra | muzeumkarkonoskie.pl | The Museum holds a rich collection connected with the history of the Jelenia Góra Valley, the Karkonosze Mountains and the Izera Mountains, as well as a collection of 9,000 items of glass art.

20 Zamek Bolków | zamek-bolkow.info | Zamek z XIII w. naznaczony burzliwymi dziejami Śląska, obecnie przekształcony w filię Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze. Znany na całym świecie jako miejsce organizacji festiwalu Castle Party.

Bolków Castle | zamek-bolkow.info | Castle built in the 13th century, marked by the tumultuous history of Silesia, currently transformed into a branch of the Museum of Karkonosze in Jelenia Góra. Known around the world as the place where the Castle Party Festival is organised.

21 Geopark w Krobiecy | podziemna-wieza.pl | Podziemna trasa turystyczna w sztolniach dawnej kopalni „Św. Jan” z ekspozycją dotyczącą historii górnictwa, narzędzi używanych przez górników oraz ich życia codziennego.

Geopark in Krobica | podziemna-wieza.pl | Underground tourist route in the adits of the former „St. John” mine, with an exhibition on the history of mining, tools used by miners and their everyday life.

22 Wodospad Szklarki | szklarskaporeba.pl | Drugi najwyższy wodospad w polskich Karkonoszach, a zarazem popularny cel wycieczek wśród odwiedzających Szklarską Porębę.

Szklarki Waterfall | szklarskaporeba.pl | The second highest waterfall in the Polish Karkonosze Mountains as well as a popular destination for tourists visiting Szklarska Poręba.

23 Cieplice Śląskie-Zdrój | uzdrowisko-cieplice.pl | Słynące z leczniczych ciepłych źródeł uzdrowisko z XIX-wiecznym budynkiem Pawilonu Edward, późnobarokowym Pałacem Schaffgotschów oraz Parkiem Zdrojowym.

Cieplice Śląskie-Zdrój | uzdrowisko-cieplice.pl | Health spa famous for its curative hot springs with the 19th-century Edward Pavilion building, the late Baroque Palace of the House of Schaffgotsch and the Spring Park.

24 Pałac Pakosów | palac-pakoszow.pl | Barokowy pałac z XVIII w. położony w zaciśnej okolicy między Piechowicami a Jelenią Górą. Dawniej był wykorzystywany m.in. jako bielnia lnu, obecnie to przepiękny pałacowy hotel z restauracją.

Pakosów Palace | palac-pakoszow.pl | Baroque Palace dating from the 18th century, located in a secluded area between Piechowice and Jelenia Góra. It was formerly used, among other things, as a linen bleachery; currently, it is a gorgeous palace hotel with a restaurant.

25 Pałac Łomnica | palac-lomnica.pl | Barokowy pałac z hotelem i muzeum przedstawiającym wyposażenie i umeblowanie rezydencji szlacheckich na Dolnym Śląsku w XVIII i XIX w.

Łomnica Palace | palac-lomnica.pl | Baroque palace with a hotel and museum presenting the amenities and furnishings of noble residences in Lower Silesia in the 18th and 19th centuries.

26 Szklarska Poręba – Jakuszyce | szklarskaporeba.pl | Kurort wypoczynkowy na styku Karkonoszy i Gór Izerskich – doskonały punkt wypadowy do wyjść w góry, jazdy na rowerze czy jazdy na nartach w Jakuszycach, czyli polskiej stolicy narciarstwa biegowego.

Szklarska Poręba – Jakuszyce | szklarskaporeba.pl | Holiday resort on the border of the Karkonosze and Izera Mountains – a perfect starting point for mountain hiking, bike riding or skiing in Jakuszyce, i.e. the Polish capital of cross-country skiing.

27 Zamek Chojnik | chojnik.pl | Kamienny zamek położony na szczycie skalistej góry Chojnik. Od XIX w. działa tu schronisko turystyczne, a sam Chojnik to popularny cel wycieczek. Znany z corocznego turnieju „O Złoty Bęł Chojnika”.

Chojnik Castle | chojnik.pl | Stone castle located on the top of the rocky Chojnik Mountain. Since the 19th century, a mountain hostel has been operating here and Chojnik itself is a popular trip destination. It is famous for the annual tournament „For Chojnik's Gold Bolt” (O Złoty Bęł Chojnika).

28 Huta Julia | hutajulia.com | Tradycyjna huta szkła kryształowego, w której od 200 lat produkuje się wyroby charakteryzujące się dużą precyznością, finezią wykonania i w pełni ręcznym wykonaniem.

Julia Crystal Factory | hutajulia.com | Traditional crystal glass factory, which for 200 years has been manufacturing products characterised by their great labour intensity, delicate and sophisticated workmanship, and which are fully hand-made.

29 Pałac Stanisławów | www.palacstaniszow.pl | XVIII-wieczny późnobarokowy zespół parkowo-pałacowy przekształcony w kameralny hotel SPA z zachowanym historycznym umeblowaniem i wystrojem wnętrz.

Stanisławów Palace | www.palacstaniszow.pl | 18th-century, late Baroque park and palace complex transformed into a cosy spa hotel with preserved historic furnishings and interior design.

30 Pałac Wojanów | palac-wojanow.pl | Nowoczesne centrum konferencyjne w murach romantycznej rezydencji dworskiej z historią sięgającą XVII w.

Wojanów Palace | palac-wojanow.pl | Modern conference centre situated within the walls of a romantic manor house, whose history dates back as far as the 17th century.

31 Karkonoski Park Narodowy | kpnmab.pl | Park obejmujący ochroną górne partie Karkonoszy, w tym najwyższy z sudeckich szczytów – Śnieżkę (1602 m n.p.m.). Do największych jego atrakcji należą Śnieżne Kotły oraz połodcowce stawy.

Karkonosze National Park | kpnmab.pl | Park providing protection to the upper parts of the Karkonosze Mountains, including the highest peak in the Sudetes – Śnieżka (1602 m a.s.l.). Its greatest attractions include Śnieżne Kotły and the glacial ponds.

32 Ogród Japoński Siruwia | malajaponia.pl | Piękno karkonoskiej przyrody zamkniętej w charakterystyczne dla Japonii kompozycje, strumienie i wodospady, czyli kawałek prawdziwej Japonii w Polsce.

Siruwia Japanese Garden | malajaponia.pl | The beauty of Karkonosze nature captured in structures typical of Japan, streams and waterfalls - a piece of true Japan in Poland.

33 Western City Ściegny | www.western.com.pl | Miasto Prawdziwych Kowbojów. To nie tylko stadnina i pastwiska, ale także zawody rodeo i rozmaite pokazy, strzelnica kowbojska, restauracja Chata Trapera czy centrum plukania złota.

Western City Ściegny | www.western.com.pl | Town of True Cowboys. Here you will find not only a stud farm and pastures, but also rodeo competitions and various shows, a cowboy shooting range, „Trapper's Hut” (Chata Trapera) restaurant and a gold panning centre.

34 Muzeum Sportu i Turystyki w Karpaczu | muzeumsportu.org | Niezwykle ciekawa wystawa przedstawiająca m.in. historię rozwoju sportu i turystyki oraz ochrony przyrody w regionie Karkonoszy.

Museum of Sport and Tourism in Karpacz | muzeumsportu.org | Incredibly interesting exhibition presenting, among other things, the history of the development of sport and tourism as well as of nature conservation in the region of Karkonosze.

35 Kolorowe Jeziora w Rudawach Janowickich | kolorowejeziorka.pl | Ewenement na skalę europejską, cztery kolorowe jeziora (żółte, zielone, błękitne, purpurowe), które powstały w dawnych wyrobiskach kopalni pirytów.

Colourful Lakelets in Rudawy Janowickie | kolorowejeziorka.pl | A sensational attraction on a European scale, four colourful ponds (yellow, green, sky blue and purple), which were created in the former excavations of the pyrite mine.

36 Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze | muzeumtkactwa.pl | Muzeum może się pochwalić największą ekspozycją sprzętów do obróbki lnu, w tym urządzeń takich jak krosna i kołowrotki. Dodatkową atrakcją są organizowane warsztaty.

Museum of Weaving in Kamienna Góra | muzeumtkactwa.pl | The Museum boasts the largest exhibition of equipment used in linen processing, including such devices as looms and spinning wheels. The workshops it organises are an additional attraction.

37 Kościół Wang w Karpaczu | wang.com.pl | XII-wieczny drewniany kościół, który do Karpacza trafił w XIX w. z norweskiej miejscowości Vang.

Vang Church in Karpacz | wang.com.pl | 12th-century wooden church, which was moved to Karpacz in the 19th century from the Norwegian village of Vang.

38 Karkonoskie Tajemnice w Karpaczu | karkonoskietajemnice.pl | Wyjątkowa wystawa poświęcona tajemniczej i legendarnej historii Karkonoszy, która powstała w miejscu, gdzie odnaleziono łaskę Ducha Gór.

Mysteries of Karkonosze in Karpacz | karkonoskietajemnice.pl | Unique exhibition devoted to the mysterious and legendary history of the Karkonosze Mountains, created in the very same place where the Mountain Spirit (Ducha Gór) stick was discovered.

39 Sztolnie w Kowarach | kowary.pl | Podziemna trasa opowiadająca historię blisko 700 lat wydobywania w okolicy Kowar oraz licznych legend związanych z Karkonoszami.

Kowary Adits | kowary.pl | Underground trail that recounts the history of nearly 700 years of mining in the vicinity of Kowary as well as numerous legends connected with the Karkonosze Mountains.

40 Opactwo w Krzeszowie | opactwo.eu | Kompleks klasztorny zasłużenie nazywany „Europejską Perłą Baroku”. Piękno i sławę zawdzięcza cystersom, którzy w XVII i XVIII w. rozbudowali dawne założenie i nadali mu obecny kształt.

Krzeszów Abbey | opactwo.eu | Monastery complex, rightly called „The Pearl of European Baroque”. It owes its beauty and fame to the Cistercians, who in the 17th and 18th centuries extended the old complex and gave it its current shape.

ATRAKcje DOLNEGO ŚLĄSKA

część zachodnia

